CZ




CZ

**ActionSportGames® A/S**
Bjergvangen 1
DK-3060 Espergaerde
Dänemark

**www.actionsportgames.com**

0096_July2010

# CZ 75
# P-07 DUTY




$CO_2$ 12 g

**User manual**
*Benutzerhandbuch*
Manual del usuario

Mit und ohne Masseverschluss

Artikel-Nr. 16718 - US Artikel-Nr. 50016

Artikel-Nr. 16720 - US Artikel-Nr. 50022

Read through this manual before use
*Lesen Sie dieses Handbuch vor Gebrauch*
Lea este manual antes de utilizar

ASG ActionSportGames®

# CZ 75 P-07 DUTY




Congratulations with your new CZ 75 P-07 Duty Airsoft gun. Read through this manual before use.

*Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen CZ 75 P-07 Duty Airsoft-Waffe. Lesen Sie dieses Handbuch vor Gebrauch.*

Enhorabuena por su nuevo CZ 75 P-07 Duty, un arma de Airsoft. Lea este manual antes de utilizar.

**Not a toy.** Adult supervision required. Misuse or careless use may cause serious injury or death. Always wear eye-protection when using this product. Read and follow instructions carefully before use. This product is a high-powered Airsoft gun, recommended for adult use (18 years and up).

**Kein Spielzeug!** *Ständige Aufsicht durch einen Erwachsenen erforderlich. Unsachgemäße oder sorglose Verwendung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Bei Verwendung dieses Produkts ist stets ein Augenschutz zu tragen. Die Anweisungen sind vor Gebrauch sorgfältig zu lesen und müssen befolgt werden. Dieses Produkt ist eine Hochleistungs-Airsoft-Waffe, die nur für Erwachsene (ab 18 Jahren) empfohlen wird.*

**No es un juguete.** Es necesario contar con la supervisión de un adulto. El uso incorrecto o descuidado puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Emplee protección ocular siempre que use el arma. Lea cuidadosamente y siga las instrucciones antes del uso. Debido a la gran potencia del arma de Airsoft, se recomienda que la utilicen mayores de 18 años.

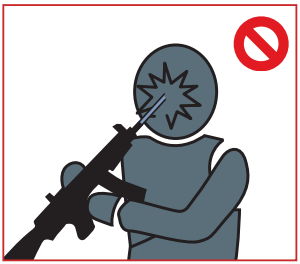
# Warning / *Warnhinweise* / Advertencia



Always wear safety goggles when using your Airsoft gun.

*Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie Ihre Airsoft-Waffe benutzen.*

Utilice siempre gafas protectoras cuando emplee su réplica.



Do not look directly into the gun barrel.

*Schauen Sie nicht direkt in den Waffenlauf.*

No mire directamente hacia el cañón de la réplica.



Never aim or shoot at people or animals. Always set the selector on "safe" position (except when you are ready to shoot a target).

*Zielen oder schießen Sie niemals auf Menschen oder Tiere. Stellen Sie den Wahlschalter immer auf die „gesicherte" Position (außer wenn Sie bereit sind, auf ein Ziel zu schießen).*

Nunca apunte o dispare hacia personas o animales. Mantenga siempre el seguro en la posición "safe" hasta que esté listo para disparar al blanco.



Select a safe place for operating the Airsoft gun. Avoid shooting in public places.

*Wählen Sie einen sicheren Ort für die Verwendung der Airsoft-Waffe. Vermeiden Sie es, an öffentlichen Orten zu schießen.*

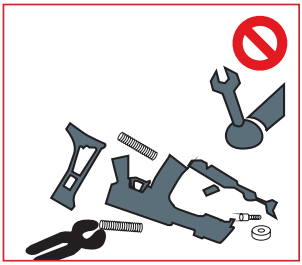
Escoja un lugar seguro para disparar la réplica. Evite lugares públicos.



Never shoot holding the Airsoft gun sideways as the BB pellets will curve (this is due to the Hop-up system).

*Schießen Sie niemals mit seitlich verdrehter bzw. verkanteter Airsoft-Waffe, da sich die Flugbahn der BB-Kugeln krümmt (das liegt am Hop-up-System).*

Jamás agarrar y disparar la réplica horizontalmente, por el sistema Hop-up los proyectiles BB podrán cambiar de dirección en el aire.



Do not disassemble the gun yourself. Always contact your local retailer.

*Zerlegen Sie die Waffe nicht selbst. Wenden Sie sich immer an Ihren Händler vor Ort.*

No desarme la réplica usted mismo. Póngase siempre en contacto con el revendedor local.

Always treat the Airsoft gun as if it were loaded. Do not carry the Airsoft gun in open view. Always transport the Airsoft gun unloaded in a locked case. Do not openly brandish the Airsoft gun, as this may be perceived by others (including law enforcement units) as a threat, and cause prompt reaction. Always use precision 6mm BBs for this Airsoft gun. Never use any used or damaged BBs.

*Behandeln Sie die Airsoft-Waffe immer so, als wäre sie geladen. Tragen Sie die Airsoft-Waffe nicht offen sichtbar. Transportieren Sie die Airsoft-Waffe immer in einem verschlossenen Koffer. Schwenken Sie die Airsoft-Waffe nicht offen umher, da dies von anderen Personen (einschließlich der Polizei) als Bedrohung wahrgenommen werden und eine sofortige Reaktion auslösen kann. Verwenden Sie für diese Airsoft-Waffe nur 6-mm-Präzisions-BBs. Verwenden Sie niemals gebrauchte oder beschädigte BBs.*

Siempre trate la réplica como si estuviera cargada. No lleve la réplica en vista pública. Transporte la réplica descargada, en una funda cerrada. No blandir la réplica abiertamente, ya que esto puede ser percibido por otras personas (incluso unidades de la policía) como una amenaza, y provocar una reacción instantánea.Utilice siempre BBs 6 mm para su réplica. Nunca utilice BBs disparados o dañados.




By default, the safety catch should always be in the "S" position – safe.

*Machen Sie es sich zur Gewohnheit, den Sicherungshebel immer in der gesicherten Position („S") zu halten.*

Por defecto, el seguro debe estar siempre en la posición "S" – seguro.



Pull out the magazine.

*Ziehen Sie das Magazin heraus.*

Tire el cargador hacia abajo.



Unmount the $CO_2$ handle cover.

*Nehmen Sie die $CO_2$-Griffabdeckung ab.*

Tirar la cubierta hacia atrás.



Load the $CO_2$ capsule into the $CO_2$ compartment. Turn the lock system clockwise to activate the $CO_2$ capsule. Make sure the capsule has been punctured and fits tightly in place. Remount the $CO_2$ handle cover.

*Legen Sie die $CO_2$-Kapsel in das $CO_2$-Fach. Drehen Sie das Verriegelungssystem im Uhrzeigersinn, um die $CO_2$-Kapsel zu aktivieren. Vergewissern Sie sich, dass die Kapsel durchstochen wurde und fest an ihrem Platz sitzt. Montieren Sie die $CO_2$-Griffabdeckung.*

Insertar la botella de $CO_2$ en la empuñadura. Para armar el cartucho de $CO_2$, girar el tornillo según las agujas del reloj. Asegúrese de que la botella está perforada y que encaja perfectamente.



Pull down the hatch until it is locked in position.

*Ziehen Sie den Führungsschlitten nach unten, bis er einrastet.*

Tire hacia abajo el seguidor de cargador hasta que se quede bloqueado.



The Airsoft gun can now be loaded with 6 mm BBs into the compartment/magazine. Remember to release the BB hatch after loading the BBs.

*Die Airsoft-Waffe kann nun mit 6-mm-BBs in das Fach/Magazin geladen werden. Nach dem Laden der BBs muss der BB-Führungsschlitten freigegeben werden.*

Ahora la réplica puede ser cargada con BBs de 6 mm en el cargador. Recuerde liberar la trampilla de los BB después la carga.



Reinsert the magazine into the gun.
*Setzen Sie das Magazin in die Waffe ein.*
Reinserte el cargador en la réplica.



When you are ready to shoot, push the safety catch to the "Off safe" position – fire. Pull the trigger to fire the gun. When finished shooting, remember to put the Safety back on "Safe" position – safe.

*Wenn Sie schussbereit sind, drücken Sie den Sicherungshebel in die entsicherte Position. Drücken Sie den Abzug, um die Waffe abzufeuern. Stellen Sie nach dem Schießen den Sicherungshebel in die gesicherte Position zurück.*

Cuando usted esté listo para disparar, empuje el seguro a la posición "Off safe" - disparar. Accionar el gatillo para disparar la réplica. Al terminar de disparar, no olvide volver a poner el seguro de nuevo en posición "Safe" – seguro.



How to adjust the Hop-up: Pull the slide back then turn the screw clockwise for more Hop-up spin. Turn the screw counter clockwise for less Hop-up spin.

*Hop-up-Einstellung: Ziehen Sie den Verschluss zurück und drehen dann die Schraube im Uhrzeigersinn, um mehr Hop-up-Drall zu erhalten. Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um einen geringeren Hop-up-Drall zu erhalten.*

Cómo ajustar la unidad Hop-up: tire de la corredera hacia atrás y gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el giro de la unidad Hop-up. Gire el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el giro de la unidad Hop-up.

# **Accessories** / ***Zubehör*** / **Accesorios**

## Magazine / *Magazin* / Cargador



16rds / *16 Schuss* / 16rds — Artikel-Nr. 16719

## 6 mm BBs, bottle / *6-mm-BBs, Flasche* / BBs de 6 mm, botella




BLASTER®, 3300 Stück (0,20g) — Artikel-Nr. 19402

BLASTER®, 3300 Stück (0,23g) — Artikel-Nr. 19403

## Silicone oil / *Silikonöl* / Aceite de silicona




ULTRAIR® (60 ml) — Artikel-Nr. 14265

## $CO_2$ capsules / *$CO_2$-Kapseln* / Botellas de $CO_2$




ULTRAIR®, 5 pcs. / *5 Stück* / 5 piezas (12g) — Artikel-Nr. 15545

## $CO_2$ lubrication capsules / *$CO_2$-Schmierkapseln* / Cartuchos de $CO_2$ lubricación




ULTRAIR® Lubrication $CO_2$, 5 pcs. / Schmierung CO2, 5 Stück / 5 piezas (12g) — Artikel-Nr. 17425

# Joule measurements / *Joule-Messungen* / Medidas en julios

The measured joule provided by ActionSportGames® is calculated by taking the average velocity of the first 5 shots in a testing environment of 20°C with a 0,20g BB. The joule numbers may vary, due mainly to the factors listed below:

- Temperature in testing environment.
- $CO_2$ capsules and gas bottles may vary in pressure.
- Weight of the BBs. Heavier BBs will result in lower velocity readings.
- Small variations in the inner structure of Airsoft guns can occur – often caused by the assembly process or variations of tolerances in key components.
- Calibration of chronograph used during test.

*Die durch ActionSportGames® angegebenen Joule-Werte werden anhand der durchschnittlichen Geschwindigkeit der ersten 5 Schüsse in einer Testumgebung bei 20°C mit einem 0,20-g-BB berechnet. Die Joule-Werte können variieren, was hauptsächlich auf die folgenden Faktoren zurückzuführen ist:*

- *Temperatur der Testumgebung.*
- *Der Druck der $CO_2$-Kapseln und Gasflaschen kann variieren.*
- *Gewicht der BBs. Schwerere BBs führen zu niedrigeren Geschwindigkeitsmessungen.*
- *Es kann zu geringfügigen Abweichungen in der inneren Struktur der Airsoft-Waffen kommen, die meist durch den Montageprozess oder durch Abweichungen bei den Toleranzen der wichtigsten Komponenten verursacht werden.*
- *Kalibrierung des beim Test verwendeten Chronographen.*

Las medidas en julios facilitadas por ActionSportGames® están calculadas en base a la velocidad media de los 5 primeros disparos a temperatura ambiente de 20ºC. Estos datos en julios calculados por Actionsport-Games pueden variar en función de los siguientes factores:

- La variación de temperatura durante el test.
- Los cartuchos de $CO_2$ y las botellas de gas pueden tener una presión diferente.
- El peso de los BBs. Un BB de peso superior dismunuirá normalmente la velocidad.
- Pequeñas variaciones en la concepción interna de los armas de Airsoft pueden ocurrir, frecuentemente motivado en los procesos de ensamblaje o de variaciones de tolerancia de las materias primas utilizadas.
- El calibrado del cronógrafo durante el test.

Airsoft-Waffe • Kal. 6 mm BB • $CO_2$ ohne Masseverschluss

## CZ 75 P-07 DUTY

| Length<br>Länge<br>Longueur<br>Longitud | Weight<br>Gewicht<br>Poids<br>Peso | Caliber<br>Kaliber<br>Calibre<br>Calibre | Magazine<br>Magazin<br>Capacité du chargeur<br>Capacidad del cargador | Material<br>Material<br>Matière<br>Material | Energy<br>Leistung<br>Énergie<br>Energía | Velocity<br>Geschwindigkeit<br>Vélocité<br>Velocidad |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **186 mm** | **815 g** | **6 mm** | **16** | **Nylon/Metall** | **1,4-1,8 Joule** | **126 ms** |




Airsoft-Waffe • Kal. 6 mm BB • $CO_2$ mit Masseverschluss

## CZ 75 P-07 DUTY

| Length<br>Länge<br>Longueur<br>Longitud | Weight<br>Gewicht<br>Poids<br>Peso | Caliber<br>Kaliber<br>Calibre<br>Calibre | Magazine<br>Magazin<br>Capacité du chargeur<br>Capacidad del cargador | Material<br>Material<br>Matière<br>Material | Energy<br>Leistung<br>Énergie<br>Energía | Velocity<br>Geschwindigkeit<br>Vélocité<br>Velocidad |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **186 mm** | **815 g** | **6 mm** | **16** | **Nylon/Metall** | **1,0-1,4 Joule** | **109 ms** |






Česká Zbrojovka®, Czech Republic and the logo are registered trademarks of Česká Zbrojovka®, Czech Republic and are used under worldwide exclusive license for Airsoft Guns by ActionSportGames A/S, Denmark.

Česká Zbrojovka®, Tschechische Republik und das Logo sind eingetragene Marken von Česká Zbrojovka®, Tschechische Republik und werden unter weltweiter Exklusivlizenz für Airsoft-Waffen von ActionSportGames A/S, Dänemark, verwendet.

Česká Zbrojovka®, República Checa y su logo son marcas registradas de Česká Zbrojovka®, República Checa y se usan bajo licencia exclusiva mundial para armas de airsoft por ActionSportGames® A/S, Dinamarca.

AIRSOFT-WAFFE
Décret N° 99-240 du 24 mars 1999 Réglementant la vente en France. Objet ayant l'apparence d'une arme à feu.
«DISTRIBUTION INTERDITE AUX MINEURS».
«ATTENTION NE JAMAIS DIRIGER LE TIR VERS UNE PERSONNE».
Ce modèle factice n'est pas un jouet. A tenir à l'écart du rayon jouet. Le port de lunettes de protection est obligatoire. Avant tout usage, lire attentivement la notice incluse dans la boite. Compte tenu du réalisme de ces modèles factices, il est rappelé que la loi interdit le port de tout objet susceptible de constituer une arme dangereuse pour la sécurité publique.

Suojaudu aina soujalaseilla tai maskilla.
Käytä vain korkealaatuisia kuulia. Takuu El korvaa huonolaatuisten kuulien aiheuttamaa rikkoontumista. Ei alle 18-vuotiaille. Tämä ase ei ole lelu. Lue huolto – ja käyttöohjeet ennen käyttöä.

Skydda dig alltid med skyddsglas eller skyddsmask. Använd endast högklassiga kulor. Garantin ersätter inte skador som uppkommit då kulor av dålig kvalitet användts. Inte för personer under 18 år. Detta vapen är inte en leksak. Läs service- och bruksanvisning före användning.

**⚠ WARNHINWEIS**
Krebs und Fortpflanzungsschäden–
www.P65Warnings.ca.gov.

**⚠ ADVERTENCIA**
Cáncer y daño reproductivo –
www.P65Warnings.ca.gov.

# ⚠ WARNHINWEIS



Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen, insbesondere der Augen, führen. Der Benutzer und alle Personen in Reichweite der Geschosse müssen einen für Airsoft-Waffen geeigneten Augenschutz tragen. Vor der Verwendung ist das Benutzerhandbuch zu lesen.

Diese Airsoft-Waffe ist für Personen ab 18 Jahren bestimmt. Es ist die ständige Aufsicht durch einen Erwachsenen erforderlich.

Farbgebung und/oder Markierungen dürfen nicht zu dem Zweck verändert werden, das Produkt einer Feuerwaffe ähnlicher zu machen. Dadurch können andere Personen und/oder die Polizei verunsichert werden, und es kann eine Straftat darstellen.

Verwenden Sie diese Airsoft-Waffe nicht unsachgemäß. Halten Sie diese Airsoft-Waffe in der Öffentlichkeit bedeckt.

Beachten Sie bei Verwendung dieser Airsoft-Waffe alle einschlägigen US-Bundes-, bundesstaatlichen und lokalen Gesetze, Vorschriften und Verwaltungsrichtlinien in Bezug auf Airsoft-Ausrüstung und/oder die Verwendung solcher Ausrüstung.

# ACHTUNG

Lagern Sie die Airsoft-Waffe ungeladen auf sichere und vorschriftsmäßige Weise und vergewissern Sie sich, dass die Airsoft-Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie später wieder aus dem Lager nehmen oder von jemand anderem erhalten.

Behandeln Sie jede Airsoft-Waffe so, als wäre sie geladen.

Tragen Sie stets einen für Airsoft-Waffen geeigneten Augenschutz, wenn Sie mit einer Airsoft-Waffe hantieren, schießen oder sich in ihrer Reichweite aufhalten. Brillenträger tragen den Augenschutz über ihrer normalen Brille.

Legen Sie den Finger erst an den Abzug, wenn Sie schussbereit sind.

Richten Sie die Airsoft-Waffe niemals auf etwas, auf das Sie nicht schießen wollen.

Halten Sie die Airsoft-Waffe gesichert, bis Sie schussbereit sind.

Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf harte oder flache Oberflächen oder ins Wasser.

Kugelfänge sind vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß zu prüfen. Benutzen Sie einen Kugelfang nicht mehr, wenn Sie daran Anzeichen für Durchschläge erkennen. Da Kugelfänge früher oder später durchschlagen, sind sie immer an einer Stelle anzubringen, an der ein Durchschlagen ungefährlich ist. Verwenden Sie einen Kugelfang nicht mehr, wenn das Projektil abprallt oder querschlägt.

# EMPFEHLUNGEN

Führen Sie routinemäßige Inspektionen und Wartungen durch. Beachten Sie dabei:

(a) Veränderungen am Waffenmechanismus können zu Fehlfunktionen führen. Unerlaubte Eingriffe können den Gebrauch der Waffe unsicher machen.

(b) Verändert sich das Verhalten der Waffe, wie z. B. eine verringerte Abzugskraft und ein verkürzter Abzugsweg, so ist das ein Hinweis auf möglichen Verschleiß. Solche Waffen sind zu überprüfen, zu ersetzen oder fachkundig zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

(c) Überprüfen Sie jede Waffe, die heruntergefallen ist, und vergewissern Sie sich, dass sie noch einwandfrei funktioniert.

## ANMERKUNGEN

## ANMERKUNGEN